

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (62)104

Vol. 1962/0029

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT KOMMISSION

VI/KOM(62) 104 endg.

Brüssel, den 22. Mai 1962

V e r t r a u l i c h

Entwurf

VERORDNUNG Nr.

ÜBER DIE FESTSETZUNG DER INNERGEMEINSCHAFTLICHEN
ABSCHÖPFUNGSBETRÄGE FÜR LEBENDE SCHWEINE

(Vorschlag der Kommission an den Rat)

VI/KOM(62) 104 endg.

Entwurf

VERORDNUNG Nr.

ÜBER DIE FESTSETZUNG DER INNERGEMEINSCHAFTLICHEN ABSCHÖPFUNGSBETRÄGE
FÜR LEBENDE SCHWEINE

DER RAT DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT,

Gestützt auf die Verordnung Nr. 20 über die schrittweise Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Schweinefleisch, insbesondere auf Artikel 4, Absatz (1),

Auf Vorschlag der Kommission,

In Erwägung nachstehender Gründe:

Die innergemeinschaftlichen Abschöpfungsbeträge für lebende Schweine werden auf der Grundlage der Abschöpfungsbeträge für geschlachtete Schweine festgesetzt. Bei der Berechnung der innergemeinschaftlichen Abschöpfungsbeträge für lebende Schweine ist davon auszugehen,

- dass die durch die Verordnung Nr. ... (Festsetzung der innergemeinschaftlichen Abschöpfungsbeträge für geschlachtete Schweine) festgesetzten innergemeinschaftlichen Abschöpfungsbeträge für geschlachtete Schweine für die einzelnen Mitgliedstaaten folgendermassen festgesetzt sind:

<u>nach Belgien</u>	<u>aus:</u>	Deutschland	.....	Rechnungseinheiten
		Frankreich	.....	"
		Italien	.....	"
		Luxemburg	.....	"
		Niederlande	.....	"
<u>nach Deutschland</u>	<u>aus:</u>	Belgien	.....	"
		Frankreich	.....	"
		Italien	.....	"
		Luxemburg	.....	"
		Niederlande	.....	"

.../...

<u>nach Frankreich</u>	<u>aus:</u> Belgien	.....	Rechnungseinheiten
	Deutschland	.....	"
	Italien	.....	"
	Luxemburg	.....	"
	Niederlande	.....	"

<u>nach Italien</u>	<u>aus:</u> Belgien	.....	"
	Deutschland	.....	"
	Frankreich	.....	"
	Luxemburg	.....	"
	Niederlande	.....	"

<u>nach Luxemburg</u>	<u>aus:</u> Belgien	.....	"
	Deutschland	.....	"
	Frankreich	.....	"
	Italien	.....	"
	Niederlande	.....	"

<u>nach Niederlande</u>	<u>aus:</u> Belgien	.....	"
	Deutschland	.....	"
	Frankreich	.....	"
	Italien	.....	"
	Luxemburg	.....	"

- dass lebende Schweine zu geschlachteten Schweinen in einem Preisverhältnis von 76,9 : 100 stehen,

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die innergemeinschaftlichen Abschöpfungsbeträge für lebende Schweine betragen, in Rechnungseinheiten ausgedrückt, je 100 kg Lebendgewicht für Einfuhren

<u>nach Belgien</u>	<u>aus:</u> Deutschland	.....	Rechnungseinheiten
	Frankreich	.....	"
	Italien	.....	"
	Luxemburg	.....	"
	Niederlande	.....	"

<u>nach Deutschland</u>	<u>aus:</u> Belgien	.....	"
	Frankreich	.....	"
	Italien	.....	"
	Luxemburg	.....	"
	Niederlande	.....	"

<u>nach Frankreich</u>	<u>aus:</u> Belgien	.....	Rechnungseinheiten
	Deutschland	.....	"
	Italien	.....	"
	Luxemburg	.....	"
	Niederlande	.....	"
<u>nach Italien</u>	<u>aus:</u> Belgien	.....	"
	Deutschland	.....	"
	Frankreich	.....	"
	Luxemburg	.....	"
	Niederlande	.....	"
<u>nach Luxemburg</u>	<u>aus:</u> Belgien	.....	"
	Deutschland	.....	"
	Frankreich	.....	"
	Italien	.....	"
	Niederlande	.....	"
<u>nach Niederlande</u>	<u>aus:</u> Belgien	.....	"
	Deutschland	.....	"
	Frankreich	.....	"
	Italien	.....	"
	Luxemburg	.....	"

Artikel 2

Diese Verordnung tritt mit Beginn der Abschöpfungsregelung für geschlachtete Schweine in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel

Im Namen des Rates

Der Präsident

Begründung

zur Verordnung Nr. über die Festsetzung der innergemeinschaftlichen Abschöpfungsbeträge für lebende Schweine

Der Rat ist in seiner Beratung über die Vorlage der Kommission zur Verordnung über die Festsetzung der innergemeinschaftlichen Abschöpfungsbeträge für geschlachtete Schweine übereingekommen, ein Verhältnis zwischen den Preisen für lebende und geschlachtete Schweine von 100 : 130 zu berücksichtigen.

Gemäss diesem Verhältnis stellt sich der Preis für lebende Schweine auf 76,9 % des Preises für geschlachtete Schweine. Dieses Verhältnis wurde zur Berechnung der Abschöpfungsbeträge für lebende Schweine herangezogen.
